

## Красота спасет книгу

Юлия Астапенко



Юлия Астапенко с детьми Максимом и Денисом на обложке японского журнала «Евразийское обозрение» Yu. Astapenko with children, Maxim and Denis, on the front cover of Eurasia View Japanese magazine

### В начале было детство

Когда-то мы все были детьми, даже если многие не всегда об этом помнят. Нам с мужем повезло: до сих пор свежи воспоминания о тех приятных минутах и часах, которые мы проводили за чтением, каждый в своем детстве. Какое удовольствие — остаться один на один с книгой, даже если вокруг весь мир сходит с ума!

Но мы вынуждены взрослеть. Так было решено когда-то, кем-то и за нас. Взрослеют и наши книги. Все меньше и меньше в них красивых черно-белых и цветных картинок. А потом они исчезают и вовсе. Но это нам только кажется! На самом деле книги детства всегда живут в нас: они — наши Мысли, наши Слова, наши Чувства, наши Поступки, наш Вкус! Книги детства всегда остаются с нами!

А потом, после того как в наших книгах исчезают картинки, у нас появляются дети. Детям достаются те книги, что читали мы, но мы покупаем им и новые.

Одиннадцать лет назад родился наш старший сын. И когда пришло время, мы стали частыми посети-

телями книжных магазинов. Нам хотелось, чтобы у сына с самого раннего возраста были умные, красиво иллюстрированные и хорошо напечатанные книги. Удивительно, но среди обилия детских книг именно таких-то было мало. Может быть, мы ошибаемся? Нет, все правильно, развеяли наши сомнения знакомые. Умные книги, конечно, были, но качественных во всех отношениях, сделанных с любовью книг как раз и не доставало! К сожалению, все подчинено законам рынка, и не всегда учитывается, что формирование и развитие хорошего вкуса и чувства прекрасного начинается в раннем детстве.

Однажды, разглядывая в магазине очередную детскую книгу и в очередной раз удивляясь низкому качеству иллюстраций, бумаги и оформления книги в целом, муж вдруг задал вопрос, который изменил всю нашу дальнейшую жизнь: «Может быть, мы сами начнем делать детские книги, которые нам будут нравиться?» Книгу тогда так и не купили, зато, еще не дойдя до выхода из магазина,

мы уже твердо знали: будем издавать детские книги! Но только хорошие книги!

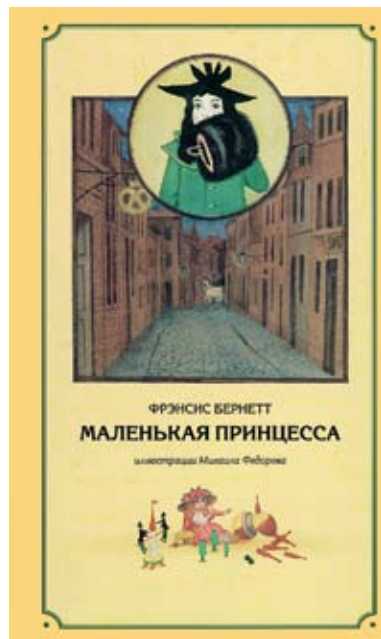
Так появилось на свет наше семейное издательство «ТриМаг».

### Издательство «ТриМаг» — что это такое?

Первую свою книгу, повесть американской писательницы Ф. Х. Бёрнетт «Маленькая принцесса», с новыми иллюстрациями известного современного художника Михаила Федорова мы выпустили зимой 2007 года. Эта книга стала визитной карточкой нашего издательства. Судя по наградам, которые получила она как в России, так и за рубежом, с поставленной задачей мы справились и, таким образом, убедились в правильности нашего решения — издавать не только умные, но и красивые книги.

«ТриМаг» издает иллюстрированные книги в основном для детей и подростков. Известно, что дети — самые строгие судьи на свете. Именно поэтому мы предлагаем нашему читателю книги, которые приятно держать в руках, приятно читать, приятно рассматривать, приятно хранить в домашней библиотеке, приятно дарить близким. Мы — независимое издательство и издаем только те книги, которые нравятся лично нам, и делаем мы их так, как нам нравится, но всегда с учетом многовекового мирового опыта книжного искусства. Поэтому издательство «ТриМаг» это всегда:

- тщательно отобранные тексты;
- переводы признанных мастеров перевода и современных талантливых переводчиков;
- иллюстрации как произведения настоящего искусства;
- дизайн книги с соблюдением всех канонов типографики;
- точное воспроизведение всех цветов и оттенков оригиналов иллюстраций;
- индивидуальный подбор материалов для книги с учетом ее содержания и оформления;
- выбор наиболее подходящей типографии для каждой отдельной книги;



Обложка нашей первой книги. Ф. Бернетт, **Маленькая принцесса**. ТриМаг, 2007  
Front cover of our first book. F. Burnett, **A Little Princess**. TriMag, 2007

## Beauty will save the book

by Yulia Astapenko

### Childhood was at the beginning of creation

Once we were children, even though some tend to forget it. We are lucky, my husband and I: we still remember well those pleasant minutes and hours that we spent reading books, as kids. What a joy, to be one on one with a book, and let the world around you go crazy!

But we must grow. Somebody decided it for us a long time ago. And our books grow, too. Less and less of pretty black-and-white and color pictures. Until they disappear for good. Except this is just an impression! As a matter of fact, the books of our childhood continue to live inside us as our Thoughts, our Words, our Feelings, our Deeds, our Taste! They remain with us forever!

And then, after the pictures in our books are gone, our children come forth. Our books pass on to them, but we also buy them new ones.

Eleven years ago, our eldest son was born. At some point we began to frequent book stores. We wanted our son to have smart, beautifully illustrated and well edited books early on. Strangely enough, plentiful as the numbers go, there were very few of the kind. Perhaps it was a wrong assessment? Not really, our acquaintances assured us. Of course smart books



Ф. Бернетт. **Маленькая принцесса**. ТриМаг, 2007. Илл. М. Федоров  
F. Burnett. **A Little Princess**. TriMag, 2007. Ill. M. Fedorov

were available, but quality books, books made out of love were hard to find! Alas, market dictates its rules, and it may not take into account that formation of good taste and a feel for beauty spawn in early childhood.

One day, at a store, while leafing through yet another children's book

and wondering again at the low quality of illustrations, paper, and design in general, my husband suddenly asked a question that would change our future life: "Perhaps we should try ourselves to publish the kind of children's books that we like?" We did not buy that book after all, but even before we left the store we already knew we would be publishing books for children! Only good books!

This is how TriMag, our family enterprise, came to be.

### TriMag Publisher, what is it?

We published our first book, *A Little Princess*, a novella by an American author Frances H. Burnett, with new illustrations by a well-known contemporary artist, Mikhail Fedorov, in the winter of 2007. This book became our trademark. Judging by the awards, both in Russia and abroad, we coped with our task and thus made sure of the strategy to publish only smart and beautiful books.

TriMag gets out illustrated books mainly for children and teenagers. Everybody knows that kids are the strictest judges of all. This is why we offer our reader the books that are a pleasure to hold, a pleasure to read, a pleasure to look at, a pleasure to keep in a family, a pleasure to give to your nearest and dearest as a present. We are an independent publisher and only do books that we like ourselves, the way we want to do them, but with regards to the centuries-old worldwide experience in book art. Thus TriMag always means:

- thoroughly selected texts;
- translations by acknowledged masters and present-day talented translators;
- illustrations that are true works of art;
- design in keeping with all the canons of typography;
- exact reproduction of colors and shades of the original illustrations;
- individual selection of materials with regards to the book's content and design;
- selection of a press which suits a book in question;
- personal presence of our representative in the print shop during book printing, both here and abroad.



Мы всегда присутствуем при печати книг. П. Медзмаришвили в Италии  
We are always present at the printing of our books. P. Medzmariashvili in Italy

— присутствие нашего представителя в типографии во время печатания книги, в том числе — и за рубежом.

Мы гарантируем, что каждая наша книга — это штучное изделие высокого качества!

### Иллюстрация — лицо детской книги

На рынке всегда присутствуют одинаковые по названию книги. Особенно это касается классической литературы. Они отличаются друг от друга только оформлением, выбором материалов для печати, а особенно — иллюстрациями. Именно иллюстрации обеспечивают индивидуальность каждой книги, придают ей свою неповторимость. Можно долго говорить об иллюстрациях в детских книгах, об их роли и значении. Но самое главное — то, что детская литература немыслима без тесной связи с изобразительным искусством. Рисунки органически дополняют произведение, обогащая его, а хороший художник — это практически всегда соавтор писателя.



Э. Кестнер. **Мальчик из спичечной коробки**. ТриМаг, 2008.  
Илл. А. Балатёнышева / E. Kästner.  
**A Boy from a Match-box**. TriMag, 2008.  
Ill. A. Balatenysheva

Иллюстрации играют большую роль в эстетическом воспитании ребенка и поэтому их значение трудно переоценить.

Детская книжная иллюстрация — особый вид изобразительного искусства, рассчитанный в первую очередь на самую эмоциональную и чувствительную аудиторию. Дети сначала воспринимают иллюстрации и только потом начинают читать книгу. Они не хотят читать

книгу, в которой им не понравились рисунки, и наоборот — зачастую начинают читать только лишь потому, что их привлекли иллюстрации. Мы это знаем и на своем опыте, об



Э. Кестнер. **35 мая**. ТриМаг, 2012. Илл. С. Акатьева / E. Kästner. **May 35th**. TriMag, 2012. Ill. S. Akatieva

этом нам пишут и наши читатели. Поэтому взрослые, занятые изданием детских книг, всегда должны помнить: качество книжной иллюстрации — основное, чему должно уделяться особое внимание.

Потому выбор книги для издания часто превращается в выбор художника. Для нас неважно, опытный художник, именитый, обладающий многими званиями и регалиями, или совсем молодой, еще не имеющий в своем багаже ни одной изданной книги. Наш главный критерий — талант! И здесь часто не обходится без случая. Так было, например, с книгой Э. Кестнера «Мальчик из спичечной коробки». В Интернете мы случайно увидели несколько чудных иллюстраций к этому произведению, сделанных совсем молодой и неизвестной художницей Анастасией Балатёнышевой. Мы разыскали ее. Оказалось, эти рисунки она делала для своей курсовой работы во время учебы в институте. К тому моменту готовы были всего несколько иллюстраций. Мы предложили ей продолжить работу, и в результате появилась книга, которая стала настоящим бестселлером.

Почти такая же история создания другой нашей книги — Р. Э. Распе «Приключения барона Мюнхаузена». Нам посоветовали посмотреть в Интернете несколько новых рисунков. И посоветовали, как оказалось, не зря. Рисунки были

просто замечательные! И к тому же поражали своей оригинальностью: один законченный рисунок, раскладываясь, превращался в другой. Как выяснилось, нарисовала их тоже очень молодая художница Светлана Акатьева из Украины в качестве дипломного проекта. Следует отметить, что для этой книги художница придумала и свой собственный шрифт. Сразу после выхода в свет книга стала бестселлером, получила несколько премий за иллюстрации. Награды был удостоен и ее новый шрифт.

Благодаря еще одной дипломной работе — иллюстрациям молодой художницы Анастасии Васильевой из Санкт-Петербурга, увидела свет книга С. Таска «Тайна рыжего кота».

Не можем не рассказать и о том, как появилась в нашем издательстве самая загадочная сказка Х.К. Андерсена «Оле-Лукойе». Художницу Надежду Федотову мы тоже «обнаружили» в Интернете. У нее вообще не было опыта в иллюстрировании книг. Но мы были околдованы ее стилем и манерой рисования, а особенно техникой, в которой



Левкасы для книги Х.К. Андерсена «Оле-Лукойе». ТриМаг, 2010  
Levkas for the book by H. Ch. Andersen.  
**Ole Lukoie**. TriMag, 2010

она работает. Все свои работы Надежда создает в технике левкас (от греч. Leukos — яркий, блестящий, белый): рисование на специально подготовленных досках. С помощью такой техники пишутся иконы. От первого знакомства и до заказа иллюстраций прошло всего три дня, а спустя восемь месяцев читатели получили готовую книгу. Книга выдер-



C. Task at the presentation of his book «Тайна рыжего кота» в магазине «Додо»  
 S. Task at the presentation of his book **The Mystery of Red Cat** at Dodo book store

We guarantee that each book of ours is a piece of high quality!

**Illustration is the face of a children's book**

On the market, one can always find two books by the same title. Especially in the case of classical literature. What sets them apart is design, the choice of materials for print, and of course illustrations. They give each book its individuality and singularity. One can talk at length about illustrations in books for children, their role and significance. But, most importantly, children's literature is unthinkable without visual art. The drawings inherently supplement a written work and enrich it, while a good artist almost always becomes a co-author. Illustrations play a big part in a child's aesthetic educa-

tion and their importance can hardly be overestimated.

Children's book illustration is a peculiar kind of visual art meant for the most emotional and sensitive readers. The children first respond to illustrations and only then start to read. They will refuse to read a book if they don't like the drawings and, vice versa, they may begin to read it because they were drawn to illustrations. We know this from personal experience, as well as from our readers. Therefore, those who publish children's literature must always remember: they must pay attention to the quality of book illustrations in the first place.

his is why a choice of a book for publication often comes down to a choice of illustrator. We don't care if it is an experienced and well-known artist with

many awards and regalia to his name, or a young person who has not yet done a single book. Our main criterion is talent! Often it is a matter of chance. Such was the case with Erich Kästner's A Boy from a Match-box. While searching through Internet, we stumbled upon some fine illustrations for this book made by a very young and totally unknown artist, Anastasia Balatenysheva. We located her. It turned out she did these drawings as her yearly project at an institute. At the moment, only a few illustrations were ready. We encouraged her to continue her work and as a result we now have a book, a true bestseller.

A similar story happened with another book, The Adventures of Baron Munchausen by R. E. Raspe. We were advised to look at some new drawings via Internet. And it was worth it. The drawings were simply remarkable! And original, too: one drawing, being unfolded, would transform into another. It turned out they belonged to a very young artist from Ukraine, Svetlana Akatieva, who did them as her degree project. We must mention that for this book the artist conceived her own typeface. Soon after



Раскладывающиеся иллюстрации в книге Р.Э. Распе «Приключения барона Мюнхаузена». ТриМаг, 2010 / Opening-up illustrations for R. E. Raspe book **The Adventures of Baron Munchausen**. TriMag, 2010





С. Таск. **Тайна рыжего кота.** ТриМаг, 2010. Илл. А. Васильева  
S. Task. **Mystery of the Red Cat.** TriMag, 2010. Ill. A. Vasilieva

жала уже несколько изданий, в том числе и на английском языке.

В настоящее время наше издательство готовит к изданию несколько книг совсем еще молодых, но очень талантливых художников.



Х.К. Андерсен. **Оле-Лукойе.** ТриМаг, 2010. Илл. Н. Федотова / H. Ch. Andersen.  
**Ole Lukøie.** TriMag, 2010. Ill. N. Fedotova

### Что будет с детской книгой?

В последнее время, в отличие от 90-х годов, в России существенно улучшилось качество выпускаемых для детей книг. Вырос общий объем изданий. И особая заслуга в этом принадлежит маленьким издатель-

ствам. Часто именно они определяют направление развития. Несмотря на довольно высокие цены на хорошие книги, доля их продаж увеличивается. Это самый верный показатель того, что люди устали от унылого однообразия.

В настоящее время во всем мире ведутся дискуссии о будущем печатной книги. Все чаще звучит страшный прогноз: «электронная книга убьет печатную книгу». Здесь уместно вспомнить о некоторых других прогнозах, как то: с развитием кинематографа люди перестанут ходить в театры, а с развитием всякого рода домашнего видеоборудования и различных носителей информации забудут дорогу в кино. К счастью, ни того ни другого не произошло. У электронной книги, без сомнения, есть свое будущее. Оно обусловлено ее очевидными преимуществами: такую книгу можно, не выходя из дома, быстро и дешево купить и скачать, можно хранить и носить в кармане целые библиотеки. Но электронная книга никогда не сможет вызвать те эмоции, которые возникают у маленького читателя от общения с «живой» книгой: когда он ее перелистывает, разглядывает картинку, нежно гладит переплет, вдыхает ее аромат, ухаживает за ней. Так что у каждой книги свое будущее. У электронной — свое, у печатной — свое. Они будут существовать параллельно и дополнять

друг друга. Книга как предмет останется, особенно в детских руках. И будущее детской книги все больше будет зависеть от того, о чем она и как оформлена, какие в ней рисунки, насколько приятно держать ее в руках. Мы уверены, именно красота спасет книгу! Особенно — детскую книгу!

### Как появился этот каталог

Идея создания этого каталога возникла неожиданно и как-то сама по себе. Рассказ об этом можно было бы начать так: «В одно прекрасное утро, когда природа только-только начала просыпаться после долгой и суровой зимы...», мы сидели в офисе и обсуждали проект новой книги. Одной из основных проблем был поиск художника, который смог бы достойно проиллюстрировать хоть и детское, но своеобразное произведение. Весна, настроение у нас было отличное, тем более что начало работы над новой книгой всегда самый приятный момент.

Мы просмотрели портфолио огромного количества художников из нашего архива, изучили профессиональные сайты российских и зарубежных иллюстраторов... Сидели долго. Была выпита недельная норма вкусного итальянского кофе, но... проблема не хотела «сдаваться»! В глазах рябило от разнообразия стилей, техник... Навалилась усталость, и мы решили вдохнуть глоток свежего воздуха, благо рядом Измайловский парк.



С. Прокофьева. **Подземный принц.** ТриМаг, 2010. Илл. А Сас  
S. Prokofieva. **Underground Prince.** TriMag, 2010. Ill. A Sas

publication, the book became a bestseller and received several awards for illustrations. The new type also got a prize.

Owing to yet another diploma work, illustrations by a young artist Anastasia Vasilieva from St. Petersburg, *The Mystery of Red Cat* by Sergei Task came out.

There is no way we can forget to tell you about the most mysterious tale of Hans Christian Andersen's, *Ole Lukoie*. We "found" the artist, Nadezhda Fedotova, through Internet as well. She had no experience with book illustrations whatsoever. But we were enchanted by her style and manner of drawing, and especially her technique. Nadezhda employs *levkas* (from the Greek *Leukos*—bright, shining, white): drawing on boards covered with ivory ground. This technique was used for icons. Between our first meeting and commissioning illustrations, only three days passed; and eight months later our readers were holding the book. There have been already several reprints, including the one in English.

At the moment, we are preparing for publication some books illustrated by very young and very talented artists.

**What will happen to a children's book?**

Lately, compared to the nineties, the quality of books for children in Russia has improved considerably. Total output has gone up. And the credit goes to smaller publishers. Often they deter-



А. Грин. *Алые паруса*. ТриМаг, 2010. Илл. Н. Алешин / A. Green. *Scarlet Sails*. ТриМаг, 2010. Ill. N. Alioshina

mine the main vector. In spite of rather high prices on good books, sales go up. It is a sure indicator that people grew tired of doleful uniformity.

These days, there are global discussions about the future of a printed book. Time and again, one can hear a frightening forecast: "Electronic book is going to kill a printed one." It will be appropriate to recall some other forecasts here: with the progress of cinematography, men will stop going to theatres, and later, with pro-

liferation of home video and other digital gadgets, they will forget the road to the cinema house. Luckily, neither happened. Electronic book, no doubt, has a future. It has clear advantages: you can, without leaving home, buy it cheap and download it; you can carry in your pocket a virtual library. Yet electronic book can never stir such emotions that a "live" book does in a little kid when he leafs through it and regards the pictures and caresses the binding, when he smells its aroma and takes care of it. So each book has its own future. They will coexist and complement each other. A book as an object will remain, especially in a child's hands. The future of a children's book will more and more depend on what it is about and how it was designed, what drawings it offers, how one enjoys holding it. We believe that beauty will save the book! The book for children, especially!

**The story of this catalogue**

The idea of this catalogue sprang up suddenly, almost out of nowhere. The story goes like this: One fine morning, as nature was beginning to wake up after a long and brutal winter, we were sitting in our office and discussing a book in the making. The key problem was finding an artist who could adequately illustrate this peculiar, though seemingly simple, book for children. Springtime, we are in good mood, and starting something new is always exciting.



Из книги Х.К. Андерсена «Оле-Лукойе» ТриМаг, 2010 / From the book by H. C. Andersen, *Ole Lukoie*. ТриМаг, 2010

Но от мыслей о работе не так просто освободиться. Прогуливаясь по парку, мы продолжали говорить на ту же тему. И вдруг муж поворачивается и спрашивает: «А почему нет одного общего каталога художников? Печатного! Который всегда под рукой? До чего было бы удобно!»

За двадцать минут — обратная дорога до офиса — основная концепция каталога была определена. В каталог должны войти художники — иллюстраторы книги. Молодые, лучшие из лучших. Число участников каталога должно предоставлять возможность широкого выбора. Определились и с географией: каталог представит художников из стран, которые раньше входили в состав Советского Союза. А чтобы подчеркнуть идею преемственности поколений, мы решили в качестве почетного гостя пригласить известного иллюстратора с мировым именем Михаила Федорова.

Разумеется, прежде всего следовало убедиться: будет ли востребован такой каталог. Мы провели соответствующий опрос среди книжных и журнальных издательств, литературных и рекламных агентств, дизайнерских бюро, разработчиков сайтов и самих художников. В ходе опроса мы задавали три основных вопроса (результаты приведены ниже).



Ф. Бернетт. **Маленький лорд Фаунтлерой**. ТриМаг, 2012. Илл. Н. Голованова  
F. Burnett. **Little Lord Fountleroy**. TriMag, 2012. Ill. N. Golovanova

Таким образом, как мы выяснили, существует пять основных причин, по которым при поиске иллюстраторов для книг значительную помощь мог бы оказать наш каталог:

1. Печатный каталог всегда под рукой.
2. Можно оценить качество иллюстраций уже в напечатанном виде.
3. Простота и удобство поиска.

4. Возможность быстро сравнить работы нескольких иллюстраторов.

5. Проверенная и достоверная контактная информация.

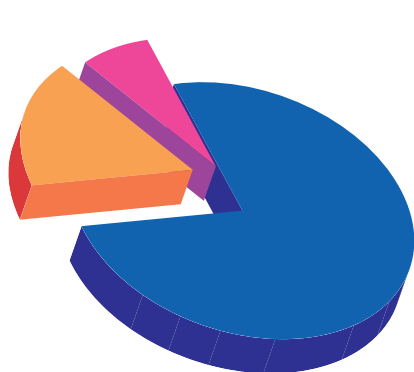
Все это вдохновило нас на работу над каталогом, первое издание которого у вас в руках. Мы предполагаем выпускать каталог раз в два года, с обновленным содержанием — как оказалось, хорошие художники появляются достаточно часто.

При работе над каталогом выяснилось, что большинство молодых художников не пользуются услугами специализированных агентств. Они сами ищут потенциальных заказчиков, на свой страх и риск заключают контракты. Мы надеемся, что этот каталог поможет издательствам, агентствам и художникам проще и быстрее находить друг друга. И результатом этих знакомств станет рождение многих прекрасных книг во всем мире!

#### Некоторые цифры

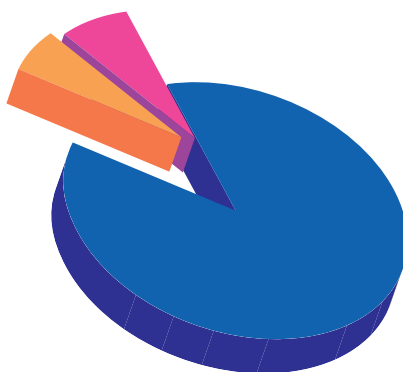
Работа над каталогом была очень напряженной и длительной — почти год. И вот результат:

- изучено 3857 работ художников;
- просмотрено 61712 иллюстраций;
- количество полученных и отправленных электронных писем — около 14500;
- количество полученных и от-



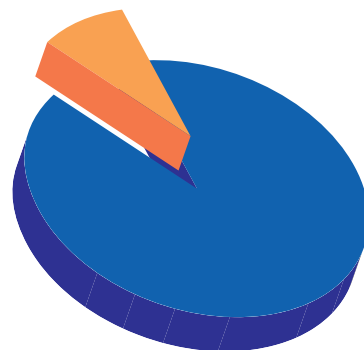
Где Вам удобнее было бы искать информацию об иллюстраторах: в едином печатном каталоге или Интернете?

- В каталоге — 76%
- В интернете — 17%
- Не ищу — 7%



Хотелось бы Вам приобрести такой каталог?

- Да — 87%
- Нет — 6%
- Не пользуюсь — 7%



Знаете ли Вы какой-либо печатный каталог, аналогичный предлагаемому нами?

- Нет — 91%
- Не интересовался — 9%

We looked through portfolios of oh many artists in our archive, we studied professional sites of Russian and foreign illustrators. Time went by. A weekly norm of tasty Italian coffee was wasted but... the problem refused to give up! We felt dizzy from the variety of styles and techniques. We were exhausted and finally decided to get some fresh air; luckily for us, Izmailovsky Park was nearby.

But it is not so easy to drive your thoughts away. While strolling in the park, we continued to discuss the same topic. Then my husband turned to me and asked: "But why there is no master catalogue of artists? Hard copy! Something at hand! Wouldn't that be convenient?"

It took twenty minutes, as we walked back to our office, to define the concept. The catalogue will include book illustrators. Young artists, the cream of community. Sheer numbers will give one a wide choice. We narrowed down the geography: our catalogue will showcase artists from the former Soviet Union. And to underscore the idea of continuity, we decided to invite as a guest of honor Mikhail Fedorov, a world-known book illustrator.

First of all, we wanted to make sure such catalogue was in need. We did a survey among publishers, literary and advertising agencies, designing bureaus, site developers, and artists themselves. We asked three questions (the results of survey are given below):



3. Сурова. **Чаепитие на воздушном змее.** ТриМаг, 2010. Илл. З. Сурова  
 Z. Surova. **Tea Party on a Kite.** TriMag, 2010. Ill. Z. Surova

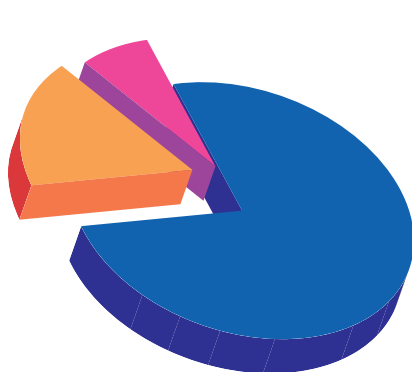
Thus we learned there were five main reasons why our catalogue could be useful when one was looking for book illustrators:

1. Such catalogue is always at hand.
2. One can appraise the quality of printed illustrations.
3. Simplicity and easy search.
4. An opportunity to make a quick comparison between several illustrators.

5. Verified and trustworthy contact information.

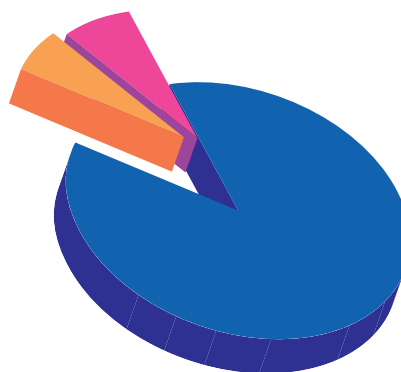
This inspired us to do the catalogue, which you are now holding in your hands. We plan to update it every two years—it turns out, good artists show up regularly.

As we worked on this catalogue, we learned that the majority of young artists do not use services of specialized agencies. They look out themselves for



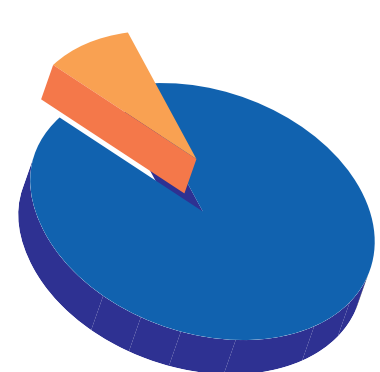
Where do you prefer to look up information about book illustrators — in a printed master catalogue or Internet?

- Catalogue — 76%
- Internet — 17%
- Not interested — 7%



Would you like to have such catalogue?

- Yes — 87%
- No — 6%
- No use — 7%



Do you know of any such catalogue?

- No — 91%
- Never inquired — 9%





С. Таск. **Тайна рыжего кота**. ТриМаг, 2010. Илл. А. Васильева  
S. Task. **Mystery of the Red Cat**. TriMag, 2010. Ill. A. Vasilieva

правленных писем по обычной почте — около 800;  
— объем памяти, занятый просмотренными и подготовленными для печати иллюстрациями, — около 180 Гб;  
— количество телефонных звонков — подсчету не подлежит.

### Содержание

Каталог состоит из следующих разделов:

- вступительная статья «Красота спасет книгу!»;
- «Почетный гость» (о Михаиле Федорове);
- «222 лучших иллюстратора»;
- «Счастливая находка»;
- подробная контактная информация о художниках;
- алфавитный указатель.

Раздел «Счастливая находка» мы придумали на последнем этапе работы. Он — о двух молодых художниках, которые приятно нас удивили. О них практически нет никакой информации, но нам кажется, они достойны того, чтобы о них узнали профессионалы, они заслуживают почетного права — создавать книги. Несмотря на небольшой объем этого раздела, мы считаем его очень важным, а потому сохраним и в последующих изданиях.

### Наша благодарность

Каталог увидел свет благодаря работе и стараниям многих людей, сотрудничеству с разными компаниями.

Мы выражаем благодарность: всем тем издательствам, которые любезно разрешили художникам разместить в каталоге работы, опубликованные в книгах этих издательств;

Михаилу Федорову за его согласие стать почетным гостем каталога и хорошо понимаем, как непросто ему было собрать и классифицировать работы, сделанные за многие годы;

художникам, участникам каталога, которые терпеливо трудились с нами в течение всего времени;

Кириллу Вдовину, генеральному директору компании «Экспресс 24» за большую и качественную работу по подготовке иллюстраций к печати;

Лидии Серебряковой, нашего любимого редактора, за ее прекрасный русский язык;

Сергею Таску, постоянному автору и переводчику нашего издательства, за искусно выполненные переводы;

адвокату Игорю Правороцкому за правовое сопровождение нашего проекта;



Л. Кэрролл. **Фантасмагория**. ТриМаг, 2008. Илл. В. Иванюк / L. Carroll.  
**Phantasmagoria**. TriMag, 2008. Ill. V. Ivaniuk

Марии Лиховцевой за создание и поддержку наших сайтов [www.trimag.ru](http://www.trimag.ru) и [www.222best.ru](http://www.222best.ru);

фотохудожнику Екатерине Афанасьевой за прекрасные фотографии и за многолетнее сотрудничество;

Марии Дружининой за создание дизайна и макета каталога, за верстку и подготовку его к печати, за ее терпение и трудолюбие. Только мы

знаем, насколько ей иногда приходилось трудно;

Саломе Медзмаришвили и Мальвине Ефремовой за помощь в поиске молодых иллюстраторов в Грузии, а также за сбор информации и подготовку различных баз данных;

Вийве Ноор из Центра эстонской детской литературы, преподавателя Художественной академии, вице-президента эстонского отделения IBBY, за консультации и содействие в поиске молодых иллюстраторов в Эстонии;



С. Прокофьева. **Тайна железного дерева**. ТриМаг, 2010. Илл. Л. Чайка  
S. Prokofieva. **Iron Tree's Secret**. TriMag, 2010. Ill. L. Chaika

Анне Васильевой за ежедневную и кропотливую работу над созданием каталога;

Василию Позднякову, системному администратору издательства, за обеспечение бесперебойной работы всей нашей офисной техники, за многочасовые скачивания иллюстраций, предоставляемых художниками;

Елене Ивановой за помощь и поддержку в процессе всей работы.

И наконец, мы благодарим наших детей, Максима и Дениса, за их невероятное терпение и понимание и просим простить нас за то, что мы украли у них так много минут и часов нашего родительского внимания.



На международной книжной выставке-ярмарке на ВВЦ в Москве  
 At international exhibition and book fair at VVTs in Moscow

potential clients and sign contracts at their own risk. We hope this catalogue will help publishers, agencies, and artists to find each other easier and quicker. And as a result, many wonderful books will be born all over the world!



С. Прокофьева. **Заоблачный Мастер**. ТриМаг, 2010. Илл. Н. Голованова  
 S. Prokofieva. **Beyond the Clouds Master**. TriMag, 2010. Ill. N. Golovanova

### Some numbers

Our work on this catalogue was intensive and long—nearly a year. Here's what it amounted to:  
 —3,857 individual works were studied;  
 —61,712 illustrations were looked

through;  
 —About 14,500 emails were sent and received;  
 —About 800 regular letters were circulated;  
 —Data base of illustrations prepared for publication is nearly 180 GB;  
 —Number of personal telephone calls is beyond calculation.

### Catalogue sections

The catalogue has the following sections:  
 —Introduction "Beauty will save the book";  
 —"Guest of honor" (about Mikhail Fedorov);  
 —"222 best illustrators";  
 —"Happy find";  
 —Detailed contact information about artists;  
 —Index.

Section "Happy find" was introduced at the last moment. It is dedicated to two young artists who were a pleasant surprise for us. There was practically no information about them, but we think that they deserve to become known to professionals and they are ripe for doing books. Although it is a small section, we deem it important and so we intend to keep it in our future publications.

### Acknowledgment

Our catalogue saw light owing to the work of many people and collaboration with various companies.

We are grateful to publishers who kindly allowed the artists to reproduce their works in this catalogue.

We are thankful to Mikhail Fedorov who agreed to be an honorary guest of this catalogue, and we are well aware that it was not easy for him to collect and classify his works of many years;

to all artists-members of the catalogue who patiently cooperated with us over this period of time;

to Kirill Vdovin, general manager of Express 24, for extensive and high quality work while preparing illustrations for publication;

to Lidia Serebriakoiva, our dear editor, for her beautiful Russian language.

to Sergei Task, our regular author and translator, for quality translation;

to lawyer Igor Pravorotsky for legal maintainability of our project;

to Maria Likhovtseva for creating and maintaining our sites [www.trimag.ru](http://www.trimag.ru) and [www.222best.ru](http://www.222best.ru);

to artist and photographer Ekaterina Afanasieva for excellent photos and collaboration of many years;

to Maria Druzhinina for designing and modeling, for make-up and preparation of the catalogue for publication, for her patience and diligence. Only we know how hard it was for her at times;

to Salome Medzmariashvili and Malvina Efremova for helping us to find young illustrators in Georgia and also for getting information and preparing various data bases;

to Viive Noor from the Center of Estonian children's literature, lecturer at the Art Academy, vice-president of the Estonian branch of IBBY, for her consultations and assistance in finding young illustrators of Estonia;

to Anna Vasilieva for her daily painstaking work putting the catalogue together;

to Vasily Pozdniakov, our system administrator, for securing uninterrupted operation of our office equipment, for hours-long downloading of illustrations sent by the artists;

to Elena Ivanova for help and support through the entire work process.

And finally, we are thankful to our children, Maxim and Denis, for their incredible patience and understanding and we ask their forgiveness for having stolen from them all those minutes and hours of parents' attention.